DOSSIER DE PRESSE

Sant Jordi 2022

SALON DU LIVRE
SALÓ DEL LLIBRE

samedi 23 avril • toute la journée
dissabte 23 d'abril • tot el dia



19 au 29 avril
19 AL 29 D'ABRIL

SPECTACLES ET ANIMATIONS
ESPECTACLES I ANIMACIONS

TOUTES LES INFORMATIONS SUR
mairie-perpignan.fr

PERPIGNAN
LA RAYONNANTE



Fête du livre et de la rose

Le 23 avril, Sant Jordi fait bourgeonner la joie à Perpignan et en Catalogne !

Cette fête est un peu notre Saint Valentin catalane, avec les échanges de roses et de livres, qui ne se résument pas à un tête-à-tête amoureux. Il s'agit de l'une des plus belles manifestations catalanes devenue, depuis 1995, fête mondiale du livre et des droits d'auteur, célébrant à la fois la connaissance et l'amour.

Ainsi, après une édition 2021 exclusivement virtuelle en raison de la crise sanitaire, l'incontournable rendez-vous du monde littéraire avec le public revient cette année dans un format traditionnel mais inédit... puisque le prestigieux écrin du Campo Santo et la solaire place Gambetta deviendront de véritables champs d'ouvrages à ciel ouvert, et serviront ainsi de réceptacles pour les différents acteurs du livre le samedi 23 avril.

Cette édition 2022 fera également la part belle à des auteurs du patrimoine écrit, toujours vivaces dans le terreau fertile de la littérature, auxquels un hommage tout particulier sera rendu : Molière à l'occasion du quadri centenaire de sa naissance, Pier Paolo Pasolini pour le centenaire de sa naissance et Josep Sebastià Pons dont on célèbrera le soixantième anniversaire de sa disparition.

Le programme, particulièrement fleuri, se déploiera du mardi 19 avril au vendredi 29 avril et sera riche de moult expositions (Molière, Antoine Rozès), des rencontres cinématographiques et littéraires (Gilles Paris, Pierre Adrian etc..), spectacles comme « Olivier Barrot raconte Molière » et « la Faula d'Orfeu », sans oublier le traditionnel Feste Cat (dictée en catalan à destination des élèves des écoles bilingues et immersives de Perpignan).

La journée du 23 avril, jardin privilégié de Sant Jordi, concentrera quant à elle toutes les senteurs d'une manifestation pigmentée de grands rendez-vous littéraires (Boualem Sansal, Hélène Legrais, Alessio Forgione, …). Viendra ensuite s'épanouir à l'Hôtel Pams la remise des Prix Méditerranée octroyés par la Ville, ainsi qu'une inflorescence de surprises aux pétales enjôleurs....

En ces temps nuageux, l'occasion de faire éclore des livres et des fleurs dans nos vies, n'en est que plus importante, pour ne pas dire essentielle.

Bonne fête de Sant Jordi à toutes et à tous !

Louis ALIOT, maire de Perpignan
André BONET, maire adjoint délégué à la Culture

Programme de la Sant Jordi 2022

Mardi 19 avril | 19h00

◈ Projection dU film « Les Recrues » (« La commare secca ») de Bernardo Bertolucci d'après un scénario de Pier Paolo Pasolini

Italie, 1962, 1h33
Une prostituée a été tuée dans un parc romain. La police interroge toutes les personnes présentes dans le parc cette nuit-là. Parmi elles se trouve l'assassin…
Institut Jean Vigo – 1 rue Jean Vieilledent

Mardi 19 avril et jeudi 21 avril |9h30 – 12h00

◈ Fes-te Cat

Pour sa traditionnelle dictée en catalan destinée au public scolaire des écoles bilingues et immersives de la Ville, le service Culture Catalane de la Ville de Perpignan rendra hommage à Josep Sebastià Pons à l'occasion des soixante ans de sa disparition. Elle sera suivie d'un spectacle, pour les enfants ayant participé à l'épreuve écrite, animé par Ramon Gual, chanteur nord catalan ainsi que d'une remise de diplômes et d'ouvrages pour chacun d'entre eux.
Hôtel Pams – Verrière - 18 rue Émile Zola

Du 19 avril au 12 mai

◈ *Molière 400 ans : regards croisés d'éditeurs anciens* | Exposition Patrimoine

A l'occasion du 400e anniversaire de la naissance de Molière, la médiathèque expose différentes éditions des œuvres du maître de la comédie : pièces célèbres ou moins connues, dans différentes éditions, publiées du 18e siècle au début du 20e siècle ainsi que des traductions en plusieurs langues dont bien sûr le catalan ; mais aussi des planches de l'Encyclopédie de Diderot sur l'architecture et le fonctionnement des théâtres au 18e. Un petit jeu sur les réseaux sociaux proposera tous les jours une tirade célèbre tirée d'une édition ancienne dont il faudra deviner le titre de l'œuvre.
Entrée libre. Tout public. Visite commentée sur demande.
Médiathèque - Salle Patrimoine | 15, rue Émile Zola

Mercredi 20 avril

◈ 15h00 : *Ma vie de courgette* | Projection suivie d'un échange avec Gilles Paris

Courgette n'a rien d'un légume, c'est un vaillant petit garçon. Il croit qu'il est seul au monde quand il perd sa mère. Mais c'est sans compter sur les rencontres qu'il va faire dans sa nouvelle vie au foyer pour enfants : Simon, Ahmed, Jujube, Alice et Béatrice. Et puis il y a cette fille, Camille. Quand on a 10 ans, avoir une bande de copains, tomber amoureux, il y en a des choses à découvrir et à apprendre. Et pourquoi pas même, être heureux.
France, 2016 - réalisé par Claude Barras, scénario de Céline Sciamma et Germano Zullo, d'après l'œuvre de Gilles Paris. Une co-production Frajce 3 Cinéma, Rhône Alpes cinéma, RTS, SRG, Helium Films. Durée : 66'
Entrée libre - Tout public
Médiathèque - Auditorium | 15, rue Émile Zola

◈ 18h30 : Conférence autour de l'ouvrage « Le Bal des cendres » de Gilles Paris
Des couples sont venus savourer leurs vacances à Stromboli, à l'hôtel Strongyle, dans l'intimité d'un lieu paradisiaque géré par un Français, Guillaume, et sa fille adolescente, Giulia. Le volcan, menaçant et imposant, n'est pas seulement dans la montagne. Il est en chacun d'entre nous. Et lorsqu'il gronde et que la vie ne tient plus qu'à un fil, que les secrets les plus sombres remontent à la surface, les actes, seuls, demeurent. Et si le personnage principal de ce roman n'était autre que Stromboli, cette île éolienne, face à la Sicile, âpre, rude, aux plages noires, et si lumineuse ? Cet été de tous les dangers sera le prix à payer pour se libérer enfin.
Médiathèque – 15, rue Émile Zola

Jeudi 21 avril :

Hommage à Pier Paolo Pasolini à l'Institut Jean Vigo à travers la projection de deux de ses films et une conférence-débat de Pierre Adrian.

❖**16h : Projection de** « **Mamma Roma »**, Italie, 1962, 1h50
Le jour du mariage de son souteneur, Carmine, avec une paysanne en principe enrichie, Mamma Roma, vieille habituée du trottoir romain, fête sa libération. Elle s'empresse de récupérer son fils, Ettore, mis en pension pendant seize ans à la campagne, car elle désire engager une vie honnête et rangée de petite bourgeoise respectable.

❖ **18h : Rencontre avec l'écrivain Pierre Adrian, auteur de « La piste Pasolini »**
Parti en Italie sur les traces d'un écrivain insaisissable et fascinant, Pasolini, Pierre Adrian nous transmet à travers cet ouvrage un récit de voyage au plus près de Pasolini, une enquête incarnée...

❖**19h15 : Projection de Le Decameron**, Italie, 1971, 1h51
Ce n'est pas une histoire mais des histoires. Il y en a huit et elles tournent autour de l'amour, de la sexualité, de la religion et des duperies de ce monde sur un mode cocasse, picaresque mais aussi parfois cruel. Cela se passe au XIVème siècle à Naples et dans ses environs...

➢ *Institut Jean Vigo – 1 rue Jean Vielledent*

Vendredi 22 avril

Rencontres littéraires à la Médiathèque :

◈ 12h12 : Rencontre sandwich « Littérature et théâtre » autour de *Les Hortensias* de Mohamed Rouabhi, mise en scène par Patrick Pineau

Un partenariat avec le Théâtre de l'Archipel

Avec *Les Hortensias*, le dramaturge Mohamed Rouabhi s'empare d'un sujet singulier et original : la vie d'anciens artistes dans un EHPAD bucolique. Coproduit par l'Archipel, mis en scène et en lumière par Patrick Pineau, le spectacle de ces petites gloires oubliées en fin de vie est à la fois touchant, optimiste et plein d'humanité. **Sylvie Orcier**, scénographe et assistante à la mise en scène vient nous parler de la genèse de ce spectacle.

Entrée libre - Tout public

Médiathèque · Salle d'exposition | 15, rue Émile Zola

◈ 18h00 : Ronan Mancec, auteur, traducteur et chanteur | Lectures et conversation « Théâtre jeune public »

Un partenariat avec le Lycée Pablo Picasso

Ronan Mancec (1984) publie aux éditions Théâtrales. Artiste actif et engagé dans l'écriture comme sur la scène du théâtre contemporain, il anime également des ateliers d'écriture auprès de scolaires, de jeunes en décrochage, ainsi que de des groupes d'adultes, en détention etc.

En ouverture de la rencontre, des lycéens qui ont étudié sa pièce *Le Gardien de mon frère* et en offriront quelques extraits sous la forme d'une lecture théâtralisée. À leur suite, Ronan Mancec engagera la conversation sur le théâtre jeune public et la lecture de pièces de théâtre. Il proposera également des extraits d'une autre de ses pièces, *Avec Hélène* qu'il lira lui-même à voix haute.

Entrée libre - Tout public

Médiathèque · Auditorium | 15, rue Émile Zola

Art & Spectacle :

◈ 18h30 : Vernissage de l'exposition « Eurydice hors de lui » d'Antoine Rozès

Antoine Rozès est un photographe qui travaille toujours en argentique car cette technique lui offre des possibilités de création uniques et sensibles qui laissent une part à l'inattendu. Cette exposition au titre provocateur fait référence au glissement des genres qui se dessine dans notre société. Son inspiration lui vient principalement de la nature, de l'humain et du divin.

Chapelle du Tiers-Ordre – Place de la Révolution française

◈ 20h30 : Spectacle « *Olivier Barrot raconte Molière : de la farce au Misanthrope* »

Le journaliste littéraire Olivier Barrot, qui anime quotidiennement l'émission « un livre un jour » sur France 3 et TV5 Monde foulera les planches du Théâtre Municipal de Perpignan pour y donner un spectacle original où il remettra en situation les pièces et

les scènes les plus représentatives du répertoire de Molière, accompagné de deux comédiens : Manon Elézaar et Jean-Louis Cassarino. L'occasion d'approfondir nos connaissances sur l'un des plus grands dramaturges et écrivains français et de se délecter à l'écoute des extraits de Tartuffe, Don Juan, le Misanthrope, George Dandin, L'Avare, les Femmes savantes, Le Bourgeois gentilhomme, Le Malade imaginaire.
Théâtre Municipal Jordi Pere Cerdà – place République

Samedi 23 avril

Sant Jordi al carrer

◈ Le rendez-vous des éditeurs, des auteurs et des libraires
Les maisons éditoriales présentent leur actualité et les auteurs coup de cœur de 2022, tandis que les Librairies Torcatis et Cajélice proposent de nous faire partager leur univers. Les auteurs présents sont à retrouver dans le livret Sant Jordi.
Au Campo Santo de 9h00 à 19h00

◈ Le Village des bouquinistes
Stands de livres d'occasion, de bouquinistes et de particuliers en français et en catalan, l'occasion de trouver la perle rare.
Place Gambetta de 9h à 19h

◈ Le « Camion des histoires »
Les bibliothécaires de la médiathèque et les lecteurs et lectrices de l'association « 3 petits tours » attendent petits et grands au pied du camion des histoires avec leurs plus beaux albums de littérature de jeunesse. Venez les y rejoindre, vous installer confortablement pour des lectures partagées en plein air, à bâton rompu, en français, en catalan et dans d'autres langues, en famille, seul ou entre amis, des lectures silencieuses ou à voix haute, des lectures pour le plaisir !
De 10h30 à 17h30 – Place du Presbytère

◈ Les Enfants du Lude
L'association Les Enfants du Lude vous propose de venir jouer seul ou en famille à de nombreux jeux en bois. De la réflexion, de l'adresse, mais aussi du jeu pour les Tout-petits, permettront de passer une fête de la Sant-Jordi ludique !
De 10h30 à 17h30 – Campo Santo

◈ « Les fontaines fleuries de la Sant Jordi » : découverte enchantée des fontaines fleuries
Plongés au cœur du centre ancien, venez à la découverte des trésors qui y sont nichés à travers une promenade enchantée autour des fontaines sublimées, pour l'occasion, par de prodigieuses compositions florales réalisées par les jardiniers de la Ville.
Trois fontaines seront fleuries : la fontaine du patio de l'Hôtel de Ville, la fontaine du patio de l'Hôtel Pams et la Fontaine de l'Hôpital.
À découvrir tout au long de la journée

◈ Animation de rue : déambulation du dragon de Sant Jordi en cœur de ville avec l'accompagnement musical des Clairanencs
Deux mascottes à l'effigie du dragon arpenteront le cœur de ville en compagnie du groupe musical Els Clairanencs, les pattes chargées de roses afin de partager un moment de douceur et ainsi venir fleurir le cœur des passants.
De 10h00 à 12h00 et de 15h00 à 17h00 – Centre-ville

◈ Bénédiction des roses de la Sant Jordi
Par Monseigneur Turini, évêque de Perpignan-Elne et en présence de M. le Maire et l'équipe municipale, avec la participation des Gegants de Perpignan et des Clairanencs.
À 11h00 – Patio de l'Hôtel de Ville

Animations dans les bibliothèques

◈ À 10h15 et 11h15
***Once upon a Time ·Il était une fois* | Spectacle jeune public par la Compagnie Carole Oliver | Bilingue français / anglais**
Once Upon A Time ·Il était une fois est une petite forme intime de théâtre d'objet qui revisite la tradition du conte. Deux comédiens, à la fois personnages, narrateurs et manipulateurs d'objets, racontent une version relookée du *Petit Chaperon rouge*.
Une pièce écrite et jouée par Carole Deborde et Oliver Borowski. Mise en scène : Oliver Borowski. Regard extérieur Katy Deville. Costumes Julie Alvernhe.Durée : 35'
Sur inscription 04 68 62 37 60 - public familial à partir de 6 ans
Bibliothèque Bernard Nicolau | 42, avenue de Grande-Bretagne

◈ À 14h30
***Pedra a pedra* | Spectacle jeune public par la Compagnie Teatre de l'home dibuixat | Catala**
Un jour que je me promenais pieds nus sur la plage, je me rendis compte que la terre était remplie de pierres. J'ai commencé à les classifier et à les garder comme un précieux trésor. Si tu regardes l'intérieur de ces pierres, tu peux voir quelque chose de plus qu'une simple pierre.
L'imagination est plus importante que la connaissance. La connaissance est limitée. L'imagination enveloppe le monde. - Albert Einstein
Spectacle inspiré du livre Piedra a Piedra d'Isidro Ferrer. Acteur/Manipulateur : Tian Gombau. Direction : Rosa Díaz. Musique : Mariano Lozano-P. Mise en scène et objets : Isa Soto. Durée : 30'
Sur inscription 04 68 66 30 22 - public familial à partir de 2 ans
Médiathèque ·Auditorium | 15, rue Émile Zola

◈ À 15h30

***Raoul et moi* | Conte musical jeune public par la Compagnie Du désert à la prairie**

Raoul a été abandonné par ses parents quand il était tout petit. Il s'est construit sa cabane, son monde à lui, dans le calme des montagnes. Solitaire, Raoul adore partir à la ville, fasciné par l'agitation, les bruits, les odeurs,... Il y récupère les trésors oubliés sur un coin de trottoir et c'est avec le sac rempli de mille et une choses qu'il retourne dans son abri pour y bricoler, détourner, réinventer… Le temps s'écoule harmonieusement dans cette cabane reculée, jusqu'au jour où les humains de la ville viennent frapper à sa porte...

De et avec : Aude Ortiz (chansons et narration) et Samir Mouhoubi (composition et arrangements). Direction artistique et mise en scène : Nicolas Beduneau. Durée : 60'

Sur inscription 04 68 66 35 67 - tout public à partir de 5 ans

Bibliothèque Barande | Esplanade Édouard Le Roy

◈ À 16h30

***La tente* | Spectacle jeune public par la Compagnie du Sarment**

Deux enfants sous une tente, la nuit, s'amusent à se faire peur tout seuls. Les bruits et les ombres affluent… En fait, ils campent pour la nuit dans le jardin. Une fantaisie nocturne pour deux comédiennes, un vidéaste, un musicien et quelques monstres.

Texte de Claude Ponti (École des loisirs). Mise en scène de Neus Vila Pons et Cédric Chayrousse. Musique : Sébastien Chatron, vidéo : François Grandjacques, scénographie : Ernest Altés, lumière : Sylvain Séchet. Avec Claude Leprêtre, Clémence Viandier et Sébastien Chatron. Durée : 45'

Sur inscription 04 68 62 38 60 - public familial à partir de 6 ans

Bibliothèque Jean d'Ormesson · Salle du Vilar | rue du Vilar

A 17h00 : Remise des Prix Méditerranée 2021

Le Prix Méditerranée contribue depuis plus de trente ans à promouvoir à travers le livre cet espace de culture qu'est la mer Méditerranée. Ainsi en 2021, ont été distingués les lauréats suivants :

Prix Méditerranée 2021 / Octroyé par la Ville de Perpignan :
Boualem Sansal | « Abraham ou la cinquième Alliance » (Gallimard)

Prix méditerranée Étranger 2021 / Octroyé par la Ville de Perpignan
Alesio Forgione | « Napoli mon amour » (Denoël) (1er roman)

Mention spéciale du jury du Prix Méditerranée 2021 / Octroyé par la Ville de Perpignan
Aurélien Manya | « Trois cœurs battant la nuit » (Editions l'Arpenteur)

Mention spéciale du jury du Prix Méditerranée 2021 / Octroyé par la Ville de Perpignan
Michel Canesi & Jamil Rahmani | « Ultime preuve d'amour » (Editions Anne-Carriere)

Prix Méditerranée Essai 2021 / Octroyé par la Ville de Perpignan
Yves Roman | « Cicéron » (Fayard)

Prix Méditerranée Poésie 2021 / Octroyé par la Ville de Perpignan
Gabriel Zimmermann | « Lapidaires » (Edition Tarabuste)

Prix Méditerranée Roussillon 2021/ Octroyé par le CML et le Conseil départemental
Caroline Chemarin | « Les facéties et paysages contés en Pyrénées-Orientales » (Les Presses littéraires)

Prix Méditerranée Roussillon 2021 / Octroyé par le CML et le Conseil départemental
Eric Dupuis | « Apaches » (Les Presses du Midi)

Hôtel Pams - La Verrière - 18 rue Émile Zola

Récitals

◈ L'UNIVERS MUSICAL DE PATRICK O'BRIAN

Samedi 23 avril 2022, 20h30, Ancienne université à Perpignan

Pour la Sant-Jordi, voici un artiste bien connu en Catalogne Nord, puisqu'il a résidé longtemps à Collioure où il est enterré, et qui relie tout à la fois le livre -il fut un écrivain anglais célèbre - et la rose, emblème de son pays natal, mais aussi la musique… Patrick O'Brian est en effet l'auteur de best-sellers, romans d'aventures maritimes qui narrent les tribulations du capitaine Jack Aubrey, mélomane averti et lui-même joueur de violon, et de son ami Stephen Maturin, aux origines familiales irlandaises et catalanes, qui tient le violoncelle. Les plus cinéphiles se souviendront de la très belle adaptation cinématographique de Peter Weir en 2003, « Master and Commander », avec Russel Crow en inoubliable capitaine Jack Aubrey. Grand amateur de musique baroque, Patrick O'Brian a ainsi contribué à remettre sur le devant de la scène la musique de Boccherini, omniprésente dans le film. Le concert proposé par Músics de Perpinyà va parcourir l'univers musical de l'écrivain, avec également Bach, Locatelli, Haydn, mais aussi des chansons traditionnelles de Catalogne et d'Angleterre.
Avec Fanette Estrade (flûte), Benjamin Gaspon (traverso), Gisèle Lopez (violon), Jordi Girones (théorbe), Joël Pons (violoncelle), Carole Parer (clavecin), sous la direction musicale de Josep Cabré (chant).

◈ LA FAULA D'ORFEU

Dissabte 23 d'abril – 20h30 – Teatre Municipal Jordi Pere Cerdà

Avec une structure qui rappelle celle de l'oratorio musical et avec un contenu qui en fait un authentique testament littéraire, Faula d'Orfeu est probablement la composition la plus connue du poète roussillonnais Josep Sebastià Pons (1886-1962) et un des sommets de la poésie catalane contemporaine. Un poème profondément existentiel dans lequel, tout au long de ses plus de trois-cents vers, Pons évoque Elena, l'épouse morte trente ans auparavant, dans un ultime effort pour conjurer l'oubli en prenant comme modèle le mythe grec de la descente d'Orphée dans le monde des morts pour délivrer Eurydice. Après une présentation initiale, acteurs et musiciens offriront au public une lecture théâtralisée, spécialement créée et interprétée par Portalblau, de ce classique des lettres catalanes et universelles.

◈ SOUFFLE DU TEMPS | PERFORMANCE

Vendredi 29 avril à 17h30

Restitution d'atelier écriture et mise en voix avec Emmanuel Vilsaint, poète-musicien

3 groupes, 3 générations, adolescents, adultes et séniors, ont rencontré Emmanuel Vilsaint et exploré avec lui l'écriture et la mise en voix pour « dire le monde ». Au terme de cette semaine d'ateliers, ils se rencontrent, croisent et mettent en commun leurs écrits, et trouvent, dans ce « souffle du temps » l'occasion d'exprimer sur scène, par la voix et le corps, leur propre style poétique, pour un Tout spectacle mêlant textes, musique, chant et déambulation scénique.

Entrée libre - tout public

Médiathèque · auditorium | 15 rue Émile Zola

LES DIFFERENTS LIEUX DE LA SANT JORDI 2022

- Place Gambetta : bouquinistes
- Campo Santo : auteurs, éditeurs, libraires, tables rondes, plateau France Bleu Roussillon, les Enfants du Lude, etc…
- Hôtel Pams : remise des prix littéraires Prix Méditerranée le samedi 23/4/2022
- La Funerària : exposition sur les auteurs locaux
- Théâtre municipal : spectacles des vendredi 22 et samedi 23 /4/2022
- Médiathèque : exposition Molière, rencontres auteur et poète, spectacle jeune public Cie catalane El teatre de l'Home dibuixat)
- Bibliothèques : Barande, Jean d'Ormesson, Bernard Nicolau : spectacles jeune public, avec les compagnies : Cie du Sarment, Cie du désert à la prairie, Cie Carole Oliver)
- Salle des actes du campus Mailly : concert de musique baroque par les professeurs du Conservatoire.
- Institut Jean Vigo : projection de films sur Pier Paolo Pasolini et débat avec Pierre Adrian
- Place du presbytère : camion à histoires de l'association des 3 Petits Tours, parade de mascottes, décors pour selfie, etc…
- Chapelle du Tiers-ordre : exposition Antoine Rozès

PARTENAIRES SANT JORDI 2022

Le Centre Méditerranéen de Littérature

Editeurs présents ou représentés

- **Anne Carrière éditions**
- **Calmann Lévy**
- **Cap Béar éditions**
- **Denoël**
- **Editions Alexandra de Saint Prix**
- **Editions Des Equateurs**
- **Editions Héloïse d'Ormesson**
- **Editions Trabucaire**
- **Fayard**
- **Gallimard**
- **Itaca éditions**
- **L'Arpenteur**
- **L'Harmattan**
- **Le Lys Bleu éditions**
- **Les Presses du Midi**
- **Les Presses Littéraires éditions**
- **Les Presses Universitaires de Perpignan**
- **Michel Lafon éditions**
- **Plon**
- **Préludes éditions**
- **Robert Laffont**
- **Tarabuste**
- **TDO éditions**

Librairie

- **Torcatis**

Media

- **France Bleu Roussillon**

RENSEIGNEMENTS
Service de la Culture Catalane
☏ 04 68 62 38 82
E-mail : affaires.catalanes@mairie-perpignan.com
Adresse : Hôtel Pams – 18 rue Émile Zola
66000 PERPIGNAN



Festa del llibre i de la rosa

El 23 d'abril Sant Jordi fa borronar l'alegria a Perpinyà i a Catalunya.
Aquesta festa sol ser una mica el nostre Sant Valentí català, amb els intercanvis de roses i de llibres, que no es poden però, tant sols resumir a una entrevista entre enamorats.
Es tracta d'una de les manifestacions catalanes més formoses, que es va convertir des del 1995, en el dia mundial del llibre i del dret d'autor, celebrant alhora el coneixement i l'amor.
Així, després d'una edició 2021 limitada a una organització exclusivament virtual amb motiu de la crisi sanitària, la cita ineludible del món literari amb el públic torna enguany en un format tradicional però inèdit... ja que el prestigiós estoig del Campo Santo i la solar plaça Gambetta esdevindran veritables camps d'obres a cel obert, fent així de receptacles per als diferents actors del llibre el dissabte 23 d'abril.
Aquesta edició 2022 atorgarà un lloc destacat a autors del patrimoni escrit sempre vius en l'humus fèrtil de la literatura, i als quals es retrà homenatge: Molière amb motiu del quadri centenari del seu naixement, Pier Paolo Pasolini pel centenari del seu naixement i Josep Sebastià Pons pels seixanta anys de la seva desaparició.
El programa, particularment florit, es desplegarà del dimarts 19 d'abril al divendres 29 d'abril i l'adornaran moltíssimes exposicions (Molière, Antoine Rozès), trobades cinematogràfiques i literàries (Gilles Paris, Pierre Adrian etc...), espectacles com ara "Olivier Barrot raconte Molière" i "La Faula d'Orfeu", sense descuidar el tradicional Fes-te Cat (dictat en català per als alumnes de les escoles bilingües i immersives de la Vila).
El dia 23 d'abril, jardí privilegiat de Sant Jordi, concentrarà per la seva banda, totes les sentors d'una manifestació pigmentada de cites literàries (Boualem Sansal, Hélène Legrais, Alessio Forgione,...) així com una inflorescència de sorpreses amb pètals engalipadors... En acabar el dia, el lliurament dels Premis Mediterrani, atorgats per la Vila, vindrà a descloure's al Palau Pams.
En aquests temps nebulosos, l'ocasió de fer néixer llibres i flors en les nostres vides, es fa important, per no dir essencial.
Perquè la cultura pugui seguir perfumant sempre els nostres cors.

Bona diada de Sant Jordi a totes i tots!

Louis Aliot, batlle de Perpinyà
André Bonet, adjunt del batlle delegat de Cultura

Programa de Sant Jordi

Dimarts 19 d'abril i dijous 21 d'abril:

◈ Fes-te Cat

Pel seu tradicional dictat en català destinat al públic escolar de les escoles bilingües i immersives, el Servei de Cultura Catalana de la Vila de Perpinyà homenatjarà Josep Sebastià Pons amb motiu dels seixanta anys de la seva desaparició. En acabar, un espectacle, per als alumnes que hagin participat a la prova escrita, animat per Ramon Gual així com l'entrega d'un diploma i de llibres per a cada participant tancaran l'acte.

- *Palau Pams – Vidriera - 18 carrer Émile Zola – 9h30 – 12h00*

◈ Projecció de pel·lícula

Les recrues (La commare secca) de Bernardo Bertolucci, Itàlia, 1962, una pel·lícula d'una durada d'1h33 amb un guió de Pier Paolo Pasolini

Sinopsi: Una prostituta va ser assassinada en un parc romà. La policia interroga totes les persones presentes en el parc aquella nit. Entre elles es troba l'assassí…

➢ *Institut Jean Vigo – 1 carrer Jean Vieilledent – 19h00*

Del 19 d'abril al 12 de maig

Molière 400 anys: mirades creuades d'editors antics | Exposició Patrimoni

Amb motiu del 400è aniversari del naixement de Molière, la mediateca exposa diferents edicions de les obres del mestre de la comèdia: peces famoses o no tant conegudes, amb diferents edicions, publicades des del segle XVIII fins a començament del segle XX així com traduccions en diversos idiomes entre els quals el català; i també làmines de l'Enciclopèdia de Diderot sobre l'arquitectura i el funcionament dels teatres al segle XVIII.
Un petit Joc a les xarxes socials proposarà cada dia un parlament famós extret d'una edició antiga de la qual s'haurà d'endevinar el títol de l'obra.

Sala patrimoni. Mediateca. 1er pis
Entrada lliure – Per a tots els públics, visita comentada a petició de les persones interessades
Mediateca · Sala Patrimoni | 15, carrer Émile Zola

Dimecres 20 d'abril a les 15h00

◈ *Ma vie de courgette* | Projecció seguida d'una trobada amb en Gilles Paris

Courgette no té res d'una verdura, és un nen valent. Es pensa sol al món quan perd la seva mare. Però és sense comptar amb els encontres que farà en la seva nova vida al centre d'acollida per a nens: Simon, Ahmed, Jujube, Alice i Béatrice. I, hi ha aquesta noia, Camille. Quan hom té 10 anys, tenir una colla d'amics, enamorar-se, hi ha tantes coses per descobrir i per aprendre. I per què no fins i tot ser feliç.

França, 2016 - realitzat per Claude Barras, guió de Céline Sciamma i Germano Zullo, segons l'obra de Gilles Paris. Una coproducció Frajce 3 Cinéma, Rhône Alpes cinéma, RTS, SRG, Helium Films.

Durada: 66'
Entrada lliure – Per a tots els públics
Mediateca · Auditori | 15, carrer Émile Zola

◈ Conferència arran del llibre « le bal des cendres » de Gilles Paris

Parelles han vingut a gaudir de les seves vacances a Stromboli, a l'hotel Strongyle, en la intimitat d'un lloc paradisíac gestionat per un francès, Guillaume, i la seva filla adolescent, Giulia. El volcà, amenaçador i imponent, no es troba només a la muntanya. Està en cada u de nosaltres. I quan bull i que la vida s'aguanta només per un fil, que els secrets més foscos pugen a la superfície, sols, els actes, romanen. I si el personatge principal d'aquesta novel·la era senzillament Stromboli, aquesta illa eòlica, davant de Sicília, aspra, dura, amb platges negres, i tan lluminosa? Aquest estiu de tots els perills serà el preu a pagar per a, per fi, alliberar-se.

➢ *Mediateca – 15 carrer Émile Zola – 18h30*

Dijous 21 d'abril :

Homenatge a Pier Paolo Pasolini a l'Institut Jean Vigo mitjançant la projecció de dues pel·lícules i una conferència-debat de Pierre Adrian :

❖16h: Projecció de **Mamma Roma** de Pier Paolo Pasolini, Itàlia, 1962, 1h50

El dia del casament del seu proxeneta, Carmine, amb una pagesa en principi enriquida, Mamma Roma, vella prostituta romana, celebra el seu alliberament. S'afanya de recuperar el seu fill, Ettore, posat en un internat durant setze anys a pagès, atès que desitja iniciar una vida honesta i ordenada de "petita burgesa respectable".

❖18h: **Trobada amb l'escriptor Pierre Adrian que va publicar «La piste Pasolini»**

Pierre Adrian ha anat a Itàlia per a seguir, geogràficament, les petjades d'un escriptor alhora incopsable i fascinant, Pasolini. Així, ens transmet a través d'aquest llibre un relat de viatge molt a prop de Pasolini, una investigació encarnada...

❖19h15: Projecció de **Le Decameron** de Pier Paolo Pasolini, Itàlia, 1971, 1h51

No es tracta d'una història sinó d'històries. N'hi ha vuit de fet, arran dels temes de l'amor, la sexualitat, la religió i les enganyifes d'aquest món, i presentats des d'una perspectiva divertida, picaresca i també cruel a vegades. Tot això ocorre al segle XIV a Nàpols i als seus voltants...

➢ *Institut Jean Vigo – 1 carrer Jean Vieilledent*

Divendres 22 d'abril

Trobades literàries a la Mediateca

◈ A les 12h12: Trobada a l'hora del dinar «Literatura i teatre» arran de *Les Hortensias* de Mohamed Rouabhi, escenificació de Patrick Pineau

Una col·laboració amb el Teatre de l'Arxipèlag

Amb *Les Hortensias*, el dramaturg Mohamed Rouabhi s'apodera d'un tema singular i original: la vida d'antics artistes en un EHPAD bucòlic. Coproduït pel Teatre de l'Arxipèlag, i escenificat per Patrick Pineau, l'espectacle d'aquestes petites glòries oblidades arribades al final de la seva vida és a la vegada colpidor, optimista i omplert d'humanitat.
Sylvie Orcier, escenògrafa i assistent d'escenografia ens ve a parlar de la gènesi d'aquest espectacle.

Entrada lliure – Per a tots els públics
Mediateca · Sala d'exposició | 15, carrer Émile Zola

◈ A les 18h00: Ronan Mancec, autor, traductor i cantant | Lectures i conversa «Teatre infantil i juvenil»

Una col·laboració amb el Liceu Pablo Picasso

Ronan Mancec (1984) publica a l'editorial *Théâtrales*. Artista actiu i compromès tant en l'escriptura com a l'escenari del teatre contemporani, també anima tallers d'escriptura a prop del públic escolar, de joves en situació de desconnexió escolar, així com amb grups d'adults, a la presó etc.
A tall d'obertura de la trobada, alumnes d'institut d'ensenyament secundari que van estudiar la seva peça *Le Gardien de mon frère* n'oferiran uns extractes sota la forma d'una lectura teatralitzada. A continuació, Ronan Mancec encetarà una conversa sobre el teatre per al públic infantil i juvenil i la lectura de peces de teatre. També proposarà extractes d'una altra de les seves peces, *Avec Hélène* que ell mateix llegirà en veu alta.

Entrada lliure – Per a tots els públics
Mediateca · Auditori | 15, carrer Émile Zola

Art & Espectacle

◈ Vernissatge de l'exposició "Eurídice fora de si" d'Antoine Rozès

Antoine Rozès és un fotògraf que acostuma treballar sempre amb la fotografia química ja que aquesta tècnica li ofereix possibilitats de creació úniques i sensibles que deixen una part a allò inesperat. Aquesta exposició amb un títol provocador fa referència a l'evolució dels gèneres que s'està dibuixant a la nostra societat. La seva inspiració procedeix principalment de la natura, de l'humà i del diví.

➢ *Capella del Tercer Orde – plaça de la Revolució francesa – 18h30*

◈ Espectacle *Olivier Barrot raconte Molière : de la farce au Misanthrope*

El periodista literari Olivier Barrot, que anima diàriament l'emissió «un livre un jour» a France 3 i TV5 Monde actuarà al Teatre Municipal de Perpinyà per a oferir un espectacle original en què tornarà a posar en situació les peces i les escenes més representatives del repertori de Molière, en companyia de dos comediants: Manon Elézaar i Jean-Louis Cassarino. L'ocasió d'aprofundir els nostres coneixements sobre un dels dramaturgs i escriptors francesos més destacats i de delectar-se en escoltar extractes de Tartuf o l'impostor, Don Joan, el Misantrop, George Dandin, L'Avar, les Dones sàvies, Le Bourgeois gentilhomme, El Malalt Imaginari.

➢ *Teatre Municipal – plaça de la República – 20h30*

Dissabte 23 d'abril

Sant Jordi al carrer

◈ El racó dels editors, autors i llibreters

Les editorials presenten la seva actualitat i els autors destacats d'aquest 2022, mentre les Llibreries Torcatis, Cajélice i BD en bulles faran compartir el seu univers.

La presentació dels autors presents està per descobrir en el llibret Sant Jordi de dedicat als autors.

- *Campo Santo de les 9h00 a les 19h00*

◈ El racó dels llibreters de vell

Parades de llibres de segona mà, de llibreters de vell i de particulars en francès i en català. És l'ocasió de trobar la perla.

- *Plaça Gambetta de les 9h a les 19h*

◈ El «Camió de les històries»

Les bibliotecàries de la mediateca juntament amb els lectors i lectores de l'associació « 3 Petits Tours » esperen petits i grans al peu del camió de les històries amb els seus àlbums més bonics de la literatura infantil. Veniu a trobar-los, instal·leu-vos confortablement per gaudir de lectures compartides a l'aire lliure, sense solta ni volta, en francès, en català i en altres idiomes, amb la família, sol o entre amics, lectures silencioses o en veu alta, lectures pel plaer!

➤ *De les 10h15 a les 17h30 – Plaça de la Rectoria*

◈ Les Enfants du Lude

L'associació *Les Enfants du Lude* us proposa venir a jugar sol o amb la família amb nombrosos jocs de fusta. Reflexió, destresa, i també jocs per als més petits, permetran passar una festa de Sant Jordi del tot lúdica!

➤ *De les 10h15 a les 17h30 – Plaça de la Rectoria*

◈ Les fonts florides de Sant Jordi

Descoberta encantada de les fonts florides

Sumits al cor del centre antic, veniu a descobrir-hi els tresors entaforats a través d'una passejada encantada al voltant de les fonts sublimades, per l'ocasió, per prodigioses composicions florals realitzades pels jardiners de la Vila.

Tres fonts seran florides: la font del pati de la Casa de la Vila, la font del pati del Palau Pams i la font de l'Hospital.

- *Per descobrir al llarg de tot el dia - gratuït*

◈ Animació de carrer

El drac de Sant Jordi s'apoderarà del cor de la ciutat tot seguint els passos de la banda musical Els Clairanencs.

Dues mascotes «dracs» gambaran pel cor de la ciutat en companyia de la banda Els Clairanencs, les potes reblertes de roses per tal de compartir un moment de dolçor i així venir a florir i alegrar el cor dels vianants.

- *De les 10h00 a les 12h00 i de les 15h00 a les 17h00 – centre ciutat*

◈ Benedicció de les roses de Sant Jordi

Per Monsenyor Turini, bisbe de Perpinyà-Elna i en presència del Sr. Batlle i de l'equip municipal, amb la participació dels Gegants de Perpinyà i dels Clairanencs

- *A les 11h00 – Pati de la Casa de la Vila*

Animacions a les biblioteques

◈ A les 10h15 i 11h15

***Once upon a Time ·Il était une fois* | Espectacle per al públic infantil i juvenil amb la Companyia Carole Oliver.**
Bilingüe francès - anglès

Once Upon A Time ·Il était une fois és una petita forma íntima de teatre d'objecte que repensa la tradició del conte. Dos comediants, alhora personatges, narradors i manipuladors d'objectes, conten una versió modernitzada de *La caputxeta vermella*.

Una peça escrita i interpretada per Carole Deborde i Oliver Borowski. Escenografia: Oliver Borowski. Mirada exterior: Katy Deville. Vestits: Julie Alvernhe.

Durada: 35'
Amb inscripció prèvia al 04 68 62 37 60 - públic familiar a partir dels 6 anys
Biblioteca Bernard Nicolau | 42, avinguda de Gran Bretanya

◈A les 14h30

***Pedra a pedra* | Espectacle per a un públic familiar amb la Companyia Teatre de l'home dibuixat**
català

Un dia, caminant descalç per la platja, vaig comprovar que la terra està plena de pedres. He començat a classificar-les i a guardar-les com un preat tresor. Si mires el que hi ha en elles, pots veure alguna cosa més que una simple pedra.
La imaginació és més important que el coneixement. El coneixement és limitat. La imaginació abraça el món sencer. - Albert Einstein

Espectacle inspirat en el llibre Piedra a Piedra *d'Isidro Ferrer. Actor/Manipulador: Tian Gombau. Directora: Rosa Díaz. Música: Mariano Lozano-P. Escenografia i objectes: Isa Soto.*

Durada: 30'
Amb inscripció prèvia al 04 68 66 30 22 - públic familiar a partir dels 2 anys
Mediateca ·Auditori | 15, carrer Émile Zola

◈ A les 15h30

***Raoul et moi* | Conte musical públic infantil i juvenil amb la Companyia Du désert à la prairie**

Raoul va ser abandonat pels seus pares quan era petitet. S'ha construït la seva cabana, el seu món a ell, en la quietud de les muntanyes. Solitari, Raoul adora anar a la ciutat, fascinat per l'agitació, els sorolls, els olors,... Hi recupera els tresors oblidats en el racó d'una vorera i és amb la bossa plena de mil i una coses que torna al seu recer per a fer-hi bricolatge, desviar, reinventar… El temps transcorre harmoniosament en aquesta cabana llunyana, fins al dia en què els humans de la ciutat venen a trucar a la seva porta...

De i amb: Aude Ortiz (cançons i narració) i Samir Mouhoubi (composició i arranjaments). Direcció artística i escenografia: Nicolas Beduneau.

Durada: 60'
Amb inscripció prèvia al 04 68 66 35 67 – per a tots els públics a partir dels 5 anys
Biblioteca Barande | Esplanada Édouard Le Roy

◈ A les 16h30

***La tenda* | Espectacle públic infantil amb La Compangnie du Sarment**

Dos mainatges sota una tenda, la nit, es diverteixen a fer-se por sols. Els sorolls i les ombres aflueixen... De fet, acampen per la nit al jardí. Una fantasia nocturna per a dues comediantes, un videògraf, un músic i alguns monstres.

Text de Claude Ponti (École des loisirs). Escenificació de Neus Vila Pons i Cédric Chayrousse. Música: Sébastien Chatron, vídeo: François Grandjacques, escenografia: Ernest Altés, llum: Sylvain Séchet. Amb Claude Leprêtre, Clémence Viandier i Sébastien Chatron.

Durada: 45'
Amb inscripció prèvia al 04 68 62 38 60 - públic familiar a partir dels 6 anys
Biblioteca Jean d'Ormesson · Sala del Vilar | carrer del Vilar

A les 17h00: Lliurament dels Premis Mediterrani

El premi Mediterrani contribueix d'ençà de més de trenta anys a promoure a través del llibre aquest espai de cultura que és el Mar Mediterrani. Així enguany, es premiaran els escriptors següents:

Premi Mediterrani 2021 / Atorgat per la Vila de Perpinyà:
Boualem Sansal | « Abraham ou la cinquième Alliance » (Gallimard)

Premi Mediterrani Estranger 2021 / Atorgat per la Vila de Perpinyà
Alesio Forgione | « Napoli mon amour » (Denoël) (1era novel·la)

Menció especial del jurat del Premi Mediterrani 2021/ Atorgat per la Vila de Perpinyà
Aurélien Manya | « Trois cœurs battant la nuit » (Editorial l'Arpenteur)

Menció especial del jurat del Premi Mediterrani 2021/ Atorgat per la Vila de Perpinyà
Michel Canesi & Jamil Rahmani | « Ultime preuve d'amour » (Editorial Anne-Carriere)

Premi Mediterrani Assaig 2021 / Atorgat per la Vila de Perpinyà
Yves Roman | « Cicéron » (Fayard)

Premi Mediterrani Poesia 2021 / Atorgat per la Vila de Perpinyà
Gabriel Zimmermann | « Lapidaires » (Editorial Tarabuste)

Pemi Mediterrani Rosselló 2021/ Atorgat pel CML i el Consell departamental
Caroline Chemarin | « Les facéties et paysages contés en Pyrénées-Orientales » (Les Presses littéraires)

Pemi Mediterrani Rosselló 2021/ Atorgat pel CML i el Consell departamental
Eric Dupuis | « Apaches » (Les Presses du Midi)

➢ ***Palau Pams - La Vidriera - 18 carrer Émile Zola***

Recitals

◈ Concert de música barroca - L'univers Musical De Patrick O'brian

Per Sant Jordi, vet aquí un artista ben conegut a Catalunya Nord, atès que va residir durant molt de temps a Cotlliure on està enterrat, i que reuneix a la vegada el llibre – fou un escriptor anglès famós- i la rosa, emblema del seu país natal, i també la música… Patrick O'Brian és autor de best-sellers, novel·les d'aventures marítimes que relaten les tribulacions del capità Jack Aubrey, melòman experimentat i ell mateix

violinista, i del seu amic Stephen Maturin, amb orígens familiars irlandesos i catalans, al violoncel. Els més cinèfils recordaran la formosa adaptació cinematogràfica de Peter Weir el 2003, «Master and Commander», amb Russel Crow en el paper de l'inoblidable capità Jack Aubrey. Gran aficionat de música barroca, Patrick O'Brian va contribuir a tornar a posar en un primer pla la música de Boccherini, omnipresent en la pel·lícula. El concert proposat per *Músics de Perpinyà* explorarà l'univers musical de l'escriptor, juntament amb obres de Bach, Locatelli, Haydn, així com també cançons tradicionals de Catalunya i d'Anglaterra.
Amb Fanette Estrade (flauta), Benjamin Gaspon (traverso), Gisèle Lopez (violí), Jordi Girones (tiorba), Joël Pons (violoncel), Carole Parer (clavecí), sota la direcció musical de Josep Cabré (cant).

➢ *Antiga Universitat – 20h30*

◈ Espectacle en català «Faula d'Orfeu» basat en l'obra de Josep Sebastià Pons

Amb una estructura que recorda la d'un oratori musical i amb un contingut que la converteix en un autèntic testament literari, és possiblement la composició més coneguda del poeta rossellonès Josep Sebastià pons (1886-1962) i una de les obres culminants de la poesia catalana contemporània. Poema fortament existencial, en els seus més de tres-cents versos Pons evoca Elena, la muller morta trenta anys abans, en un darrer intent de desafiar l'oblit i prenent com a model el mite grec de la davallada d'Orfeu al món dels morts per recuperar Eurídice. Després d'una presentació inicial, els actors i els músics oferiran al públic una lectura dramatitzada expressament creada per a Portalblau d'aquest clàssic de les lletres catalanes i universals.

➢ *Teatre Municipal Jordi Pere Cerdà – plaça de la República – 20h30 - Gratuït*

Dimecres 27 d'abril

Trobada i conferència de Noha Baz (sota el patrocini del CML)

➢ *Palau Pams – 18 carrer Émile Zola – 18h00*

Divendres 29 d'abril a les 17h30

Bufera del temps | performance – restitució del taller d'escriptura i oralització dels textos amb Emmanuel Vilsaint, poeta-músic.

3 grups, 3 generacions, adolescents, adults i gent gran, van encontrar Emmanuel Vilsaint i explorar amb ell l'escriptura i la transmissió oral dels textos per «dir el món». Després d'aquesta setmana de tallers, es troben, es creuen i posen en comú els seus escrits, i troben, en aquesta "bufera del temps" l'ocasió d'expressar a l'escenari, a

través de la veu i el cos, el seu propi estil poètic, un espectacle complet combinant textos, música, cant i desplaçaments escènics.

Entrada lliure – per a tots els públics
Mediateca · auditori | 15 carrer Émile Zola

- **Els diferents llocs de la manifestació**:
    - Plaça Gambetta: llibreters de vell
    - Campo Santo: autors, editors, llibreters, taules rodones, France Bleu Roussillon, decorats per a selfie, etc…
    - Teatre municipal: espectacles dels divendres 22 i dissabte 23 /4/2022
    - Palau Pams: entrega de premis literaris
    - Mediateca: exposició Molière, trobades amb autors i poetes, espectacle per al públic infantil i juvenil amb la Cia catalana El teatre de l'Home dibuixat
    - Biblioteques: Barande, Jean d'Ormesson, Bernard Nicolau: espectacles per al públic infantil i juvenil, amb les companyies : Cie du Sarment, Cie du désert à la prairie, Cia Carole Oliver)
    - Antiga Universitat: concert de música barroca pel conservatori sobre l'escriptor Patrick O-Brian,.
    - Institut Jean Vigo: projecció de 3 pel·lícules sobre Pasolini i un debat amb Pierre Adrian
    - Plaça de la Rectoria: jocs de fusta per a la mainada de l'associació les Enfants du Lude, camió de les històries de l'associació 3 Petits Tours, parada de mascotes, etc…
    - Capella del Tercer Orde: exposició Antoine Rozès

COL·LABORADORS SANT JORDI 2022

Editors

- **Anne Carrière éditions**
- **Calmann Lévy**
- **Cap Béar éditions**
- **Denoël**
- **Editions Alexandra de Saint Prix**
- **Editions Des Equateurs**
- **Editions Héloïse d'Ormesson**
- **Editions Trabucaire**
- **Fayard**
- **Gallimard**
- **Itaca éditions**
- **L'Arpenteur**
- **L'Harmattan**
- **Le Lys Bleu éditions**
- **Les Presses du Midi**
- **Les Presses Littéraires éditions**
- **Les Presses Universitaires de Perpignan**
- **Michel Lafon éditions**
- **Plon**
- **Préludes éditions**
- **Robert Laffont**
- **Tarabuste**
- **TDO éditions**

Llibreria

- **Torcatis**

Media

- **France Bleu Roussillon**

- **Informacions :**

Servei de Cultura Catalana
☏ 04 68 62 38 82
Email: affaires.catalanes@mairie-perpignan.com
Palau Pams – 18 carrer Émile Zola
66000 PERPINYÀ